Porównanie tłumaczeń Jana 15:6

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	Jeśli nie — trwałby we Mnie, zostałby wyrzucony na zewnątrz jak — gałąź i usechłby, a zbierają [takie] i w — ogień wrzucają, i płoną.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Jeśli nie ktoś trwałby we Mnie został wyrzucony na zewnątrz jak latorośl i została wysuszona i zbierają je i w ogień wrzucają i jest zapalona
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Jeśli ktoś nie trwa we Mnie, zostanie wyrzucony jak pęd i uschnie;* takie zbierają i wrzucają do ognia – i płoną.**[1)2)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Jeśli nie ktoś pozostawałby we mnie. wyrzucony zostałby na zewnątrz, jak pęd i wysuszyłby się; i zbierają je i w ogień rzucają, i pali się.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Jeśli nie ktoś trwałby we Mnie został wyrzucony na zewnątrz jak latorośl i została wysuszona i zbierają je i w ogień wrzucają i jest zapalona

[1)] uschnie, ἐξηράνθη, aor. fut., lub: usycha, aor. gnomiczny, <x>500 15:6</x>L.
[2)] <x>330 15:4</x>; <x>470 3:10</x>; <x>470 7:19</x>; <x>530 3:15</x>; <x>650 6:8</x>